

處訊通報本
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtual 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

年登拾伍佰貳元紀子孔
年柒零玖立於創肇者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各	中	墨	美	加	寄郵埠本	到派城雲	報費價目表
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	月每
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	季每
元九	元九	元九	元九	元九	元九	元九	半年
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年

歲次庚子年
十一月廿六日
JANUARY
12
Thursday
1961
星
期
四
元月
十
二
日
民
國
五
十
年

大漢公報

The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

頁頁第號二壹式第卷式拾第紙聞新
Vancouver 4, B. C. Vol. 22, No. 212 Page 1

泰國內戰以來第一次 國政府之飛機師 駕美機炸親共軍隊 會引起蘇與中共之報復行動

泰國。永珍。十二月三日路透電。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

泰國政府之飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

泰國政府之飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

泰國政府之飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

泰國政府之飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。泰國政府飛機師，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍 攻襲北部軍 剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。剛果省叛軍，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

加首相第勞碧架說出 加與古巴貿易之企圖

加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。加首相第勞碧架，於昨日第一次駕駛美機，炸毀親共軍隊之營地。

堅尼地就職時 有大禮餅助慶

堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。

堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。

堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。

堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。

堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。堅尼地就職時，有大禮餅助慶。

第二次大戰重要產物 係為共產主義之興起

第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。

第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。

第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。

第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。

第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。第二次大戰重要產物，係為共產主義之興起。



應世哲學發微

院君

又如：你對於一些更高的民意代表機構，懷有誠懇的願望。而你自己則是一個合理合格的人物。比如說：你對黨派的多年服務，忠貞自矢。又如說：你為社會服務有貢獻呢？又如你著作等身，聲望士林。但是，你不要高興，更不要天真。你不要以為你具備了這些表面的條件，就可入閣，你還得過關打靶。較輕的打擊，是對於你不理不睬，更重的，是致命的打擊。則是宣佈遇見了「地獄」。(即是當局所預定支持的人)不把你炸得粉身碎骨才怪。

但是，如果你平時，是一個調皮搗蛋的角色，而且，在選舉的時候，不按規定的手續，花樣百出，攪混了一江清水，你便會獲得注意。你的機會會增加。又如：你倘若能夠挑起一些事件，表示出你的實力(搗亂的能力)，你更會獲得重視。也許在那時候，會有人悄悄地跑來，向你講好話，談生意，你便可相機行事。如果對方怕事，你的叫價可以高。所謂不怕你就不就還錢。我卻要漫天要價。如果對方的態度，好像不受威脅的樣子，那麼，你本人的地位，席次，是不會有問題。因為第一，這些官員們都是嘴硬心軟的傢伙。他們只怕惹事，以致於為上級所不滿。而發生丟官棄爵的事情。至於拿公家的名位做人情，他們是不大考慮和顧惜的。

在這種時候，你所謂要顯示的，是你的「大有辦法」。而不是「恪守法規」。是你的「苗頭十足」。腳踏兩條船。隨時可以跳轉。而不是你的忠心耿耿。服務成績。數十年如一。本來嗎？人的生性，就是怕硬軟軟的。以夫妻為例。一位太太，嫁了丈夫以後，就格道：從一而終。在家又克勤克儉。吃苦耐勞。這宗太太有幾個被丈夫愛重的。因為他們以為你生性如此。只配留在家中做黃臉婆。吃苦受罪是你的本份。在貧賤時，他們還會看你一眼。一旦他們富而貴，就會把你棄之如遺了。反之，如果你是一個下堂妾，或是醜八怪，播的交際花，交際草。我敢保證你嫁了之後，一定得到男人的重視。要什麼，有什麼。決不取價。更不敢把你「冷擺」，「陰乾」。原因很簡單。因為他知道你有苗頭。與他的黃臉婆不同。如果他對你好，或是他對你好，而你不如意，你就會別尋出路。小的送一項禮物給他，大的把東西一捲，逃之夭夭。更利害的，是把你平時在手中的把柄(一個人總有把柄的)，尤以對自己的女人，向不戒備。落的把柄最多)。作成一個控訴。要向他索賄。你心一破，費了二十萬美金。較近的時候，有一個平時一毛不拔的傢伙，也被女人捏着辮子。丟了一大筆。由此可見，如果你要人家買你的帳，先拿出顏色來，大家別別苗頭。這樣，才能如你的希望。如果你平時不會這一套。或者雖會而不屑為之。那你就乾脆安分守己。在家吃老米飯。不要在外活現世。你如果誇張平時服務的忠貞。想引起人們的垂青。那何異痴人說夢。政治只是利害。不講是非。只問苗頭。不問品學。只論關係。不論良心的。你如果不面對這些嚴酷的事實，還是少年外而混好。免得沾罪。

【未完】

舍路中華會館 協助外籍僑胞登記

舍路訊：本中華會館，為利便非美籍僑胞填報居住地址起見，由一月十六日起至廿二日止，每晚下午七時至九時，派出下列人員，在該會館地下圖書室，免費服務。計開：

- 一月十七日星期二：伍樂天、陳文華。
- 一月十八日星期三：李永存、黃家昌。
- 一月十九日星期四：馬錦全、陸榮昌。
- 一月二十日星期五：李華、陳玉堂。
- 一月廿一日星期六：陳玉細、姑活。
- 一月廿二日星期日：黃偉廉、余炯富。

費城青年會 代辦外僑登記

費城訊：費城中華青年會，為便利僑胞與交通，本年度免費代辦正外僑登記，除在青年會所外，並在廣大華埠熱心公益，自願義務協助。

一、總青年會：除星期日外，星期一至五上午九時至下午五時。其他每日下午九時至晚十時。

二、廣大華埠：利市街九三五號，除星期日外，星期一至五上午九時至下午五時。

按美國政府規定外僑在美(包括永久居民)，除填報時登記外，每年應在正內登記一次。否則將受拘捕或罰款等處分。凡已取得美國籍(證或保政府官員身份來美學習或考察(簽證手續)者，(A)者免辦。

白髮魔女傳

第十七回 神威折魔女 羣盜傾心

其時明軍在兵部給事中劉元帥領下。正在陝西大舉「剿匪」。卓一航沿路受到盤查。幸他祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。卓一航道：「我祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。卓一航道：「我祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。」

卓一航道：「我祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。卓一航道：「我祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。卓一航道：「我祖父交與劉元帥一紙密信。劉元帥見信後，便放他過關。」

行易貿利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

快樂牌「苗米」
定新春特別減價九天
(由一月六日至十四日)
花布袋「五十磅庄」
每包六元七角五分
雲埠經售處：
利僑貿易行 片打東二五號
永隆公司 片打東四二號
新合益公司 片打東二四號
域多利埠另加運費

司公器電濠家
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)
機音收車汽 機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

獨特
下列兩聲立體聲唱片每只五元(原價六元五毛)
廟堂聖母(式只) 鍾志雄 朱小坡 金山女 蔣翠雲
送妹重歸離別淚(式只) 鍾志雄 朱小坡 金山女 蔣翠雲
楊貴妃(式只) 白楊 朱頂鶴
唱通行曲(式只) 黃金愛 李錦昌
下列三轉南聲唱片每只三元五毛(原價四元五毛)
黛玉葬花(式只) 譚詠秋 陳雪蘭
西施(式只) 江平 沈劍蘭
王昭君(式只) 鍾雲山 梁素琴
貂蟬(式只) 江平 沈劍蘭
觀音得道(式只) 鍾志雄 朱小坡 金山女 蔣翠雲
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價發售。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣修理。新電機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

B.C. COLLATERAL
77 E. BASTINGS ST.

當舖
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、音樂器具及各種行車出賣。價錢相宜。此廣告自來即以九折計。現備有經驗華青年。在本公司修整鐘錶。修理工作優良價錢克己。寫字樓東七十七號車牌特許廣告

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655

華區樓業出賣
三層磚樓。位於於片打街夾卡路街角。舖位均租。二與三樓適宜。改建為餐館或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。

民國五十年 錦祿民治黨職員表
主席：阮強 副主席：廖卓勝
秘書：周超常 財政：趙仕榮 黃明福
外務：周超常 監察：周超常 黃明福
宣傳：周超常 庶務：周超常 黃明福

廣興
Kwong Ching Ho Co. Ltd.
267 Powell St. Vancouver, B.C.

首飾 首飾 首飾

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三歲醫行
Toric Optical Co. Ltd.
1111 Hastings St. W.
MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor. Main & Georgia St.
Phone MU 1-6434
Vancouver, B. C.

維多利亞治後懷亞德藥房

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

太平洋旅行社

司公業商春長
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Gore Ave.
電話 MU 5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

黃望俠地保官事務所
(在達雲大戲院二樓)
代理機票船票各種保險簽証承寫文件
三月十五日由雲埠往港四月九日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

新到雜誌畫報

電話 MU 4-6637
J. O. YICK
154 B. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

各式兒童玩具

西賀冬拜年柬

增羣益書店

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝

竹林園藝 專辦各種
大中小盆景 隨時應命
上等陶器 烹調巧具
地方雅潔 招呼親切
貴客光顧 無任歡迎

MODERNIZE TAILORS



布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

趨時裁縫店

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

香港新聞

偷信賊判監半年

香港訊：一名帶備石頭小刀之偷信賊，在偷信箱時，被警探發覺。昨被拘控於北九龍裁判署。被判監禁六個月。被告男子譚華，廿六歲。住新地街四九八號三樓。無職業。被控六項偷信及一項非法藏有罪。控罪指被告於八月廿八日在洗衣街七三號去女子步仙珍及男子吳錫各一封信。同日在花園街一號去竊去男子吳錫及洗衣街八十一號男子張洪各一封信。又於八月廿六日分別在廣華街一九號。花園街一號。竊去林景孫及黃麗愛各一封信。昨月廿八日於洗衣街藏有可作不法用途之石頭及小刀。被告認罪。控方稱：昨月廿八日晚七時五十分一名警員巡邏洗衣街六十五號。見被告在梯間向信箱有所行動。乃上前查究。於其衣袋中搜獲四封信及以報紙包裹之石頭與小刀各一。乃帶往旺角警署落案。警探並於其家中搜獲兩封信。前後六封信均寫上不同地址。法官判後。被告向法院求情。謂被揭初犯。請求輕判。結果。被判三項偷信罪。每項囚禁二月。分期執行。其餘罪名判囚三個月。與上項同期執行。即共入獄六個月。

苦力追女生

香港訊：一中生男子。以爲女子崇拜有槍階級。他買了一支假槍。去吊膀子。專企在女校門前。等候女生放學。他叫趙榮錦。廿歲。住廣東道五十號四樓。當晚頭苦力。昨在九龍法院被控藏有一支玩具手槍。他直認控罪。據控方指出案情稱：本月二日上午八時。有個姓梁少女。從培正中學校來。正行到街邊。被趙榮錦尾隨。一直跟至馬頭圍道。與石塘咀交界。當時她發覺被苦力跟蹤。乃嚇了一跳。剛巧有兩華警經過。她上前向警投訴。說被苦力跟蹤幾條街。兩警盤搜其身。在腰間搜出一支黑色玩具手槍。乃將之控案。昨天提審。被告說：一當時她向我吐了一口口水。故想跟她回家。話過她的父母知而已。法官不信他的話。罰他一百元。否則入獄一月。

澳督盛宴華僑

香港訊：澳門消息：澳督馬濟時中校。昨日下午八時半。在南海賓館。設盛大餐會招待本澳華僑。並來賓本澳各機關首長作陪。出席人數逾三百人。出席華人甚多。及宴會之豐富。爲歷任澳督所少見。可見澳督對爭取當地華人合作之重要。席上。澳督曾呼籲華人繼續攜手合作。並努力促進澳地的工商業繁榮與興盛。華人代表。也簡單答詞。表示爲促進中葡友誼。必須基於互相瞭解與互相尊重之下合作。

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7921

冬節送禮佳品
大量運到供應
糖薑枝乾香茶。顧綉絲綢鞋拖。
瓷器海味臘味。菓菓糖餅食。
各款燈籠紙花。各種罐頭食品。
逢時選購按期登市應有俱備！
國貨行情指南印備函索即奉

司公限有信國埠雲

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
揀大生翅 大豬母參
大堆魚翅 淨絲燕窩
沙井蠔豉 釣片鱸魚
新艇墨魚 浮大蟾膠
大白花膠 紅白粉片

司公華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到唐山晚水貨
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
新鮮芋仔 檳榔芋頭
紅芽芋仔 鮮風栗子
鮮大沙葛 正靚參時
大洪抵步 合時登市

特効新出品

奇氏神仙油
奇氏止痛膏
奇氏止咳丸
奇氏止痒膏
奇氏神效膏
奇氏神效散
奇氏神效丹
奇氏神效水
奇氏神效粉
奇氏神效散
奇氏神效丹
奇氏神效水
奇氏神效粉

介紹維他參丸
VITA-ESSENS
主治疲勞乏力。神經衰弱。飲食不良。多發夜夢。工作不敏。病後虛弱。頭暈目眩。寒氣。抵抗不足。婦人產後血弱。★功能：補身強壯。補氣壯血。健胃。大瓶壹拾元。小瓶五元。每瓶六十粒。三粒五毛。

館旅展李

HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

JONG HUGHIE

P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
大肉蒜子
大嫩蘿白
高脚白菜
本園現有
靚菜出市

店旅大花蓮

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

店旅匯老百

Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大寶路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄匯兌 穩固快捷
服務華僑 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李煥康
行址：維多利亞市定街東
香港辦事處：德輔道中
四號專員 J. F. Smith
4, Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
告預
萬惡淫爲首
新馬師會
首本戲
(卷壹) 審回貴平
紅情譚 芬艷芳
唱合 安日牛曾師馬新
(卷壹) 錦集歌民
詞曲美精部全

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

華埠行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行及
辦到大
幫炸熾具最適合
住家商戶年冬應
用。價平貨美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意
：常有各款盤碗玻璃
杯，廚房用具，餐刀
叉，發行價目發售。
炸熾花樣每副二元五
一總司理黃昭立啓

吳氏花鋪

精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU4-9916
司理吳昭光啓

室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514
本店自開辦以來。叨
蒙僑胞惠顧。不勝銘
感。茲爲擴展營業。
特設經濟時茶。並置
新式燒臘爐。專製生
鮮燒雞。叉燒排骨。
雲吞。粥水。茶點等
。供應顧客。諸君光
顧。盡興乎來。
益豐主人啓

新世界旅館

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, 4, B. C.
本旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

大減價十天
奇異藥水 買兩樽送一樽
大罇一元五毛 中罇九毛 細罇四毛五
買大罇送大罇 買細罇送細罇
必靈丹 買兩盒送一盒
每盒一元
由一月十一號至廿一號 以後無送
總批發處 雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

